

36. Fürst Nicolaus Borisowitsch Galitzin an Anton Schindler

Harkoff [...] 14 / 26 Januar 1853.

Monsieur Schindler,

Vous devez déjà connaître mes réponses à vos attaques, adressées à la fin de novembre à M^r Brandus, à Paris, et M^r Brendel, à Leipzig. Cependant voici quelques notions positives qui simplifieront de beaucoup la question pour vous. J'avais écrit il y a deux mois à Charles Beethoven, pour le prier de revoir toute ma correspondance avec le Grand Beethoven, afin de me rafraîchir la mémoire sur quelques dates dont je ne me souviens plus que vaguement, et pour trouver quelques traces de divers envois d'argent que j'ai fait passer à son oncle, de son vivant. La réponse de Ch. B. datée du 15 X^{bre} [décembre] m'attendait à Harkoff, à mon retour de Petersbourg. Voici ce qui résulte de ces informations. 1) La première demande de quatuors a été faite en 1822 (Décembre). A la réception de la réponse de B., je fis partir le 19 Février 1823 une somme de 700 roubles (plus de 700 francs) par les banquiers Stieglitz & Co. La quittance Stieglitz est retrouvée dans les papiers du défunt. 2) La même année 1823 je fis passer par la même voie 550 roubles encore à Louis v. Beethoven; de sorte que dans l'espace de 8 mois j'avais payé d'avance 1250 roubles. 3) Le 1^{er} quatuor Op.127 n'a été livré à Henikstein pour m'être expédié qu'en Février 1825; donc ce quatuor a été payé deux années à l'avance, et le suivant avait déjà été soldé en octobre 1823, et n'a été livré que pendant l'hiver 1825–1826.

[...] *Vous avez annoncé un grand scandale, et vous vous êtes même permis de dire, en très mauvais français: „Nous venons comment le P^r Galitzin s'en retirera.“ Maintenant que vous voyez, Monsieur, comment je m'en suis retiré, et que la question que vous avez soulevée est complètement vicidée pour tous les honnêtes gens, il me reste à vous prier et à vous requérir au besoin de publier la présente lettre dans les journaux que vous avez remplis de vos nouvelles calomnies.¹ [...]*

Le Prince Nicolas Boris Galitzin [...]

Quelle: Autograph, Beethoven-Haus Bonn (NE 103, IV, 53).

1 Galitzin hatte sich bereits im Juli 1852 bei Schindler über dessen Anschuldigungen beschwert, er sei Beethoven 125 Dukaten schuldig geblieben, und mit einer öffentlichen Widerrede gedroht (Brief 35). In der Zwischenzeit hatte sich Schindler u.a. bei Aloys Fuchs (siehe Briefe 33 und 34 mit Anmerkungen) in Wien um Informationen bemüht (vgl. auch Martin Staehlin, *Aus der Welt der frühen Beethoven–„Forschung“*. Aloys Fuchs in Briefen an Anton Schindler, in: *Musik. Edition. Interpretation. Gedenkschrift Günter Henle*, hrsg. von Martin Bente, München 1980, S. 437 ff.) und auch von Berthold Damcke anonyme Informationen erhalten (Briefe 19 und 20). Galitzin hatte außerdem in einem Brief an Brendel die Vorwürfe zurückgewiesen. Dieser Brief wurde von Brendel in der *NZfM*, veröffentlicht. Darin schreibt Galitzin u.a.: „Es thut mir leid, Ihnen es sagen zu müssen, aber in meinem Verkehr mit Beethoven habe ich die Gewißheit davon erlangt, daß seine Delicateresse nicht auf gleicher Höhe mit seinem Genie stand.“ Über Schindlers Aussagen schreibt Galitzin: „Es

ist hier Alles Unwahrheit von Anfang bis zum Ende. [...] Wenn Beethoven über mich zu klagen hatte, warum widmete er mir denn die Ouvertüre Op. 124 nach den Quartetten und dies, ohne daß ich es verlangt hatte und ohne mein Wissen.“ *Erklärung des Fürsten Galitzin*, in: *NZfM*, 19. Jg., Bd. 37, Nr. 6 vom 6. August 1852, S. 58–59. Schindler reagierte mit einer *Replik* und bezog sich dabei auch auf die Angaben von Fuchs (siehe Briefe 33 und 34): „Dieser [A. Fuchs] schreibt: ‚Herr Holz hat erklärt: 1stens: Daß Ihre Darstellung der Sachlage über die Absendung der Quartette an den russischen Fürsten ganz der Wahrheit gemäß sei. 2tens: Daß ihm (Hrn. Holz) nur von Empfang eines Honorars für das erste Quartett etwas bekannt ist, und daß er wisse, welche Schritte Beethoven damals nach Rußland wegen Erhalt dieses Honorars gethan, und wie oft sich Beethoven wegen des Ausbleibens der weiteren Beträge gegen ihn beklagt habe. Auch bemerkte Hr. Holz, daß er, als mit dem Kassestand Beethoven’s genau vertraut, das Eintreffen einer solchen Summe (125 Ducaten nämlich) wohl hätte merken müssen.““ *Replik des Herrn Anton Schindler auf die Erklärung, resp. Protestation des Herrn Fürsten Nikloaus Boris Galitzin*, in: *NZfM*, 19. Jg., Bd. 37, Nr. 15 vom 8. Oktober 1852, S. 155–157 und Nr. 16 vom 15. Oktober 1852, S. 166–168 (vgl. Brief 33, Anm. 6). Im Januar 1853 reagierte wiederum Galitzin, *Schreiben des Fürsten Galitzin*, in: *NZfM*, 20. Jg., Bd. 38, Nr. 1 vom 1. Januar 1853, S. 7–9 und Nr. 2 vom 7. Januar 1853, S. 19–20 und Nr. 3 vom 14. Januar 1853, S. 27. Die *Rheinische Musik-Zeitung* berichtete ebenfalls ausgiebig über den Streit: *Die Leipziger Neue Zeitschrift ...*, *Rheinische Musik-Zeitung für Kunstfreunde und Künstler*, 3. Jg., Nr. 113 vom 28. August 1852, S. 903; Ludwig Bischoff, *Die drei Galitzin-Quartette Beethoven’s*, ebenda, Nr. 115 vom 11. September 1852, S. 919–920; *Zur Beethoven-Galitzinschen Sache*, ebenda, Nr. 123 vom 6. November 1852, S. 981–982; *Noch einmal Galitzin!*, ebenda, Nr. 124 vom 13. November 1852, S. 991 sowie Anton Schindler, *Verehrter Herr Redakteur!* ebenda, Nr. 125 vom 20. November 1852, S. 998.